OXXA®

ESSENTIAL

FALL PROTECTION

4150 - 4151 - 4152 - 4153 - 4155
Connectors / Hooks

EN 362:2004

EN INSTRUCTIONS FOR USE
NL GEBRUIKSAANWIJZING
FR MODE D'EMPLOI
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INST RUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
IT ISTRUZIONI PER L'USO
DA BRUGSVEJLEDNING
FI KÄYTTÖOHJEET
NO BRUKSANVISNING
SK NÁVOD NA POUŽITIE
SV INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING
SL NAVODILA ZA UPORABO
CS NÁVOD K POUŽITÍ
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
TR KULLANIM TALİMATLARI

CE 0598

Majestic Safety Products & Services B.V.
P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse The Netherlands

Below chart shows materials of connectors made by OXXA along with their opening :

De onderstaande tabel toont de materialen van de koppelstukken uit de serie OXXA en hun openingen:

Le tableau ci-dessous montre les matériaux des connecteurs de la gamme OXXA et leurs ouvertures :

Die folgende Tabelle enthält die Werkstoffe der Karabiner der Produktreihe OXXA und ihre Öffnungen:

La siguiente tabla muestra los materiales de los conectores de la gama OXXA y sus aperturas:

La tabella sottostante mostra i materiali dei connettori della gamma OXXA e le loro aperture:

Tabela poniżej pokazuje materiały, z których mogą być wykonane zatrzaśniki firmy OXXA oraz ich otwory:

A tabela abaixo mostra os materiais dos conectores da gama OXXA e as respetivas aberturas:

Tabellen nedenfor viser OXXA's produktserie for karabinhager og deres åbninger:

Alla oleva taulukko osoittaa OXXA-valikoimassa olevien liitinten materiaalit ja niiden koot:

Tabellen nedenfor viser hva OXXA karabinkroker og åpninger er laget av:

Tabellen nedan visar materialen i kabinhakarna i serien OXXA, samt deras öppningar :

Spodnja tabela prikazuje materiale za spojne elemente znamke OXXA in njihove odprtine:

Aşağıdaki tablo OXXA ürün serisindeki bağlantı elemanlarının malzemesini ve açıklıklarını göstermektedir:

Tabulka níže uvádí materiály konektorů řady OXXA a jejich otvírání:

Tabuľka nižšie uvádza materiály konektorov radu OXXA a ich otváranie:

MATERIAL	REF. NO.	OPENING (mm)	Standard	Class
Staallegering/ Steel / Acier / Stahllegierung / Acero de aleación / Acciaio / Stal / Liga de aço / Legeringsstål / Terässeos / Stållegering / Legerat stål / Jeklo / Çelik / Ocel / Oceľ	8.84.150.00	18	EN 362:2004	B
	8.84.152.00	50,8	EN 362:2004	T
	8.84.155.00	110	EN 362:2004	A
Aluminium alloy / Aluminiumlegering / Alliage aluminium / Aluminiumlegierung / Aluminio / Alluminio / Stopów aluminium / Liga de alumínio / Aluminiumslegering / Alumiiniseos / Aluminiumslegering / Aluminiumlegering / Aluminijeva zlitina / Alüminyum alaşım / Hliníková slitina / Hliníková zliatina	8.84.151.00	22,5	EN 362:2004	B
	8.84.153.00	60	EN 362:2004	T

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA

The product reference / De referentie van het product / La référence du produit /
Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto /
Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen /
Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens
Sklic za izdelek / Ürün referansını / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku

Indication of conformity with the European Regulation.
De aanduiding van conformiteit met de Europese Verordening.
L'indication de conformité à la Règlement Européen.
Der Hinweis auf die Konformität mit der Europäischen Verordnung.
La indicación de conformidad con la Regulación europea.
Indicazione di conformità alla Regolamento europeo.
Potwierdzenie zgodności z Regulacje europejskie.
A indicação de conformidade com a Regulamento europeu.
Angivelse af overensstemmelse med EU-regulering.
Ilmoitus säätely mukaisuudesta.
Indikasjon på samsvar med europeiske regulering.
Indikation på överensstämmelse med Europeisk reglering.
Oznaka skladnosti z Evropska uredba.
Avrupa yönetmeliği ile uyum göstergesi.
Indikace souladu se evropskou směrnicí .
Označenie súladu so Európske nariadenie.

Number of the certifying organisation responsible for inspecting the equipment
Het nummer van de keuringsinstantie
Le N° de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement
Kennnummer der benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung kontrolliert
El N° del organismo notificado que interviene en el control del equipo
N° dell'organismo di certificazione di riferimento per il controllo del dispositivo
Nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia
O número do organismo notificado interveniente no controlo do equipamento
Nummeret på den organisme, der adviseres og foretager kontrol af udstyret
Varustuksen tarkastukseen osallistuvan ilmoitetun elimen numero
Nummer på godkjenningsorganet for kontroll av utstyret
Nr. på den myndighet som kontrollerar utrustningen
Št. priglašenega organa za izvrševanje nadzora opreme
Kontrol ekipmanları ile ilgili onaylanmış kuruluşun N °
Číslo certifikované organizace zodpovědné za revizi vybavení
Č. notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu pomôck

Manufacturer's name / De naam van de fabrikant
Nom du fabricant / Herstellername
El nombre del fabricante / Nome del fabbricante
Nazwa producenta / O nome do fabricante
Fabrikantens navn / Valmistajan nimi
Produsentens navn / Tillverkarens
Ime proizvajalca / İmalatçının adı
Jméno výrobce / Názov výrobcu

Art.No 8.84.150.00 CE 0598 MAJESTIC ⟷ 25KN EN362 : 2004 B

The minimum resistance of the product in kN / De minimale sterkte van het product kN
La résistance mini du produit en kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN
La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN
Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN
Den mindste styrke af produktet kN /Lujuus tuotteen kN
Minste styrke produktet kN / Den minsta tillåtna styrkan av produkten kN
Minimalna trdnost proizvoda kN / Ürünün kN minimum kuvvet
Minimální odolnost výrobku je v KN / Minimálna odolnosť výrobku v Kn

The number of the standard to which the product conforms and its year
De norm waaraan het product conform is en zijn jaar
Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année
Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl
El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año
N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno
Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny
O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano
Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året
Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi
Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til
Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året
Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave
Ürünün uygun standart ve yıl N °
Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok
Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok

The class of the connector / Klasse Connector / La classe du connecteur /
Klasse Connector / Clase de conector / Classe Connector /
Klasa złącza/ Classe Connector / Klasse Connector/
Luokka liitin / Klasse Connector/ Klass Connector
Razred Connector / Sınıf Bağlayıcı / Třída konektoru / Karabína triedy

Read the instructions before use / Lees de instructiehandleiding voor gebruik
Lire la notice d'instruction avant utilisation / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen
Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni
Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar
Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä
Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning
Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
Před použitím si přečtěte návod / Pred použitím si prečítajte návod na použitie

NL

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

NL

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel), door de doorverkoper, in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij Majestic Safety Products & Services kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

A-connector is een persoonlijk beschermingsmiddel dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (hij mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden).
A-connector wordt gebruikt om 2 of meer componenten van een valbeveiligingsverbinding te koppelen. Over het algemeen hebben alle componenten fixatie-elementen die de koppeling aan een ander component mogelijk maken.
A-connector kan ook worden gebruikt als verankeringuiteinde van een halster, een energieabsorberend halster, enz.

A-connector zonder automatische sluiting of met handmatige vergrendeling, mag alleen worden gebruikt als de gebruiker zichzelf niet regelmatig hoeft vast te koppelen/los te koppelen.

A-connector mag nooit worden belast op de openingsklauw.

Snelkoppelingen (klasse Q) mogen alleen worden gebruikt als de koppelingen zeldzaam zijn. De veiligheid van snelkoppelingen is alleen gegarandeerd als ze volledig gesloten zijn. Controleer dit altijd en sluit ze VOLLEDIG.

De lengte van het connector moet meegerekend worden als hij wordt gebruikt in een valbeveiligingsmiddel.

Voorkom situaties die de weerstand van de koppelstukken kunnen verzwakken, bijvoorbeeld verbinding met brede halsters.

A-connector is ontwikkeld voor het beperken van het risico en het gevaar van een val van hoogte. Vergeet echter niet dat geen enkel element van een valbeveiligingssysteem een volledige bescherming kan bieden en dat er altijd zorgvuldig te werk moet worden gegaan bij risicovolle activiteiten.
Het verankeringpunt van het valbeveiligingssysteem moet zich boven de gebruiker bevinden (R>12kN - EN 795:2012).

De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

De uitrusting moet verbonden zijn met een verankeringspunt (R>12kN - EN795:2012). Controleer dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Verzeker u er vanwege veiligheidsredenen en voor elk gebruik van dat er in geval van een val geen enkel obstakel het normale afrollen van de band in de weg zit (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker).
De doorloophoogte onder de voeten van de gebruiker moet minimaal zijn: zie gebruiksaanwijzing van de valbeveiliging.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.
Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden enz.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon.

Let op! Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik de staat van het connector: controleer of hij juist werkt en er geen vervormingen, roestvorming of schade is.
In geval van vervormingen of twijfel, mag het koppelstuk niet meer gebruikt worden.

Het is verboden om welk onderdeel van de connector dan ook toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Maak geen wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

A-connector moet worden gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving. (EN 363:2008) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN 361:2002) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Een harnas moet aan een valbeveiligingssysteem gekoppeld worden met behulp van veiligheidshaken (EN 362:2004). De ophangpunten die niet gemarkeerd zijn met A of A/2 mogen niet gebruikt worden voor het aansluiten van een valbeveiligingssysteem. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door Majestic Safety Products & Services officieel erkend deskundig persoon), maar hij kan worden verhoogd of verlaagd afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
A-connector moet systematisch worden gecontroleerd door de fabrikant of door een door de fabrikant aangewezen deskundige in geval van twijfel, val en minimaal elke twaalf maanden, om zich te verzekeren van zijn staat en dus van de veiligheid van de gebruiker. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te duiden op het product. De conditie en werking van de connector moeten vóór elk gebruik door de gebruiker worden gecontroleerd.

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)

Houd het koppelstuk tijdens het transport verwijderd van scherpe onderdelen en bewaar hem in zijn verpakking. Maak hem schoon met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurende middelen. De metalen delen kunnen worden afgeveegd met een doek gedrenkt in vaselineolie. Bleekwater en reinigingsmiddelen zijn strikt verboden. Het koppelstuk moet worden opgeborgen in een gematigde, droge en geventileerde ruimte, in zijn verpakking, beschermd tegen zonlicht, warmte en chemische producten. Als de connector nat wordt, door gebruik of reiniging, moet deze op natuurlijke wijze drogen en uit de buurt van directe warmtebronnen worden gehouden.

DECLARATION OF CONFORMITY / CONFORMITEITSVERKLARING / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/ DEKLARACJA ZGODNOŚCI / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / SAMSVARSERKLÆRING / ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION/ IZJAVA O SKLADNOSTI / VYHLÁSENIE O ZHODE / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EN **DECLARATION OF CONFORMITY**

For a copy of the declaration of conformity we would like to refer you to the following web link: **www.oxxa.work/doc**

NL **CONFORMITEITSVERKLARING**

Voor een kopie van de conformiteitsverklaring verwijzen wij u graag door naar de volgende weblink: **www.oxxa.work/doc**

FR **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Pour une copie de la déclaration de conformité, veuillez-vous référer au site Internet suivant: **www.oxxa.work/doc**

DE **KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Eine Kopie der Konformitätserklärung können Sie über folgenden Link anfordern: **www.oxxa.work/doc**

ES **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Para solicitar un ejemplar de la declaración de conformidad, utilice este enlace: **www.oxxa.work/doc**

IT **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Fare riferimento al seguente collegamento web per ottenere una copia della dichiarazione di conformità: **www.oxxa.work/doc**

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Kopię deklaracji zgodności można znaleźć na stronie internetowej: **www.oxxa.work/doc**

PT **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Para obter uma cópia da declaração de conformidade, consulte a seguinte hiperligação na Internet: **www.oxxa.work/doc**

DA **OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Klik på følgende link for at se et eksemplar af overensstemmelseserklæringen: **www.oxxa.work/doc**

FI **VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat seuraavan verkkolinkin kautta: **www.oxxa.work/doc**

NO **SAMSVARSERKLÆRING**

For en kopi av samsvarserklæringen henviser vi deg til følgende Internettadresse: **www.oxxa.work/doc**

SV **ÖVERENSSTÄMMELSEDEKLARATION**

För en kopia av överensstämmelsedeklarationen, vill vi hänvisa till följande webbsida: **www.oxxa.work/doc**

SL **IZJAVA O SKLADNOSTI**

Za kopijo izjave o skladnosti obiščite naslednjo spletno stran: **www.oxxa.work/doc**

SK **VYHLÁSENIE O ZHODE**

Ak máte záujem o vyhlásenie o zhode, radi by sme vás odkázali na nasledujúce webové prepojenie: **www.oxxa.work/doc**

TR **UYGUNLUK BEYANI**

Uygunluk beyanının bir kopyası için aşağıdaki web sitesi bağlantısına başvurmanızı rica ediyoruz: **www.oxxa.work/doc**

CS **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Pro kopii prohlášení o shodě bychom vás chtěli odkázat na následující webový odkaz: **www.oxxa.work/doc**

NOTIFIED BODY/ TEST INSTITUUT / ORGANISME DE TEST/ PRÜFANSTALT / AGENCIA DE ENSAYOS / AGENZIA INCARICATA DEI TEST/ OŚRODEK BADAWCZY / AGÊNCIA RESPONSÁVEL PELOS TESTES / TESTKONTOR/ TESTAUSLABORATORIO / TESTINSTANS / TESTINSTITUT / TESTNA AGENCIJA / SKÚŠOBNÝ ORGÁN / ONAYLANMIŞ KURULUŞ / TESTOVACÍ ORGÁN

EN Notified body that has performed EU type-approval in accordance with European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.

NL Erkende instantie die de EU-typegoedkeuring heeft verricht conform Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ierland.

FR Organisme notifié a effectué la réception UE par type conformément au règlement européen (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irelande.

DE Anerkannte Stelle, die die EU-Typgenehmigung gemäß der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) erteilt hat: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

ES Organismo notificado que ha realizado la homologación de tipo UE de conformidad con el Reglamento europeo (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.

IT Organismo notificato che ha eseguito l'omologazione UE in conformità con la normativa europea (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.

PL Uznany organ, który przeprowadził homologację typu UE zgodnie z rozporządzeniem UE (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlandia.

PT Organismo homologado que realizou a homologação UE em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland.

DA Adviseret organisme der har udført EU-typegodkendelse i overensstemmelse med europæisk forordning (EU) 2016/425 om personlig beskyttelsesudstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

FI Tunnustettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppihyväksynnän henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanti.

NO Anerkjent organ som har utført EU-typegodkjenning i samsvar med europeisk forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

SV Erkänd organ som har utfört EU-typgodkännande i enlighet med EU-förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irland.

SL Priznani organ, ki je opravil EU-homologacijo v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irska.

SK Uznaný orgán, ktorý vykonal typové schválenie EÚ v súlade s európskym nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Írsko.

TR Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) ile ilgili Avrupa Birliği Yönetmeliği (AB) 2016/425 uyarınca AB tip onayı almış tanınan kurum: SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irlanda.

CS Uznaný subjekt, který udělil EU schválení typu v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (PPE): SATRA Technology Europe Ltd (N° 2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin D15 YN2P, Irsko.

EN Certification under Module D, EC quality control, has been issued by:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

NL Certificering volgens Module D, EU kwaliteitscontrole is uitgegeven door:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

FR La certification en vertu de Module D, contrôle qualité EC, a été délivrée par:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande

DE Die Zertifizierung erfolgte nach Modul D, EG-Qualitätskont-rolle, und wurde ausgestellt vom:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland

ES La certificación bajo el Módulo D, control de calidad de la CE, ha sido emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

IT La certificazione di cui al modulo D, controllo di qualità CE, è stata emessa da:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

PL Certyfikacja w module D, kontrola jakości WE, została wydana przez:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia

PT A certificação no Módulo D, controle de qualidade da CE, foi emitida por:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlândia

DA Certificering under modul D, EF-kvalitetskontrol, er udstedt af:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

FI Moduulin D EY - laadunvalvonnan mukainen sertifiointi on antanut:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomi

NO Sertifisering under modul D, EC kvalitetskontroll, er utstedt av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

SV Certifiering enligt modul D, EG: s kvalitetskontroll, har utfärdats av:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

SL Certifikacijo v okviru modula D, kontrole kakovosti EC, je izdal:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska

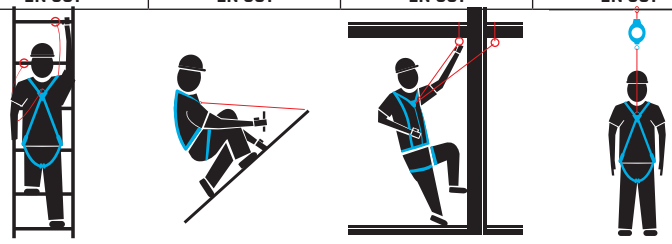
SK Certifikácia podľa modulu D, kontrola kvality ES bola vy-daná spoločnosťou :
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

TR Modül D altında Sertifikasyon, EC kalite kontrolü, tarafından verildi:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandya

CS Certifikace v rámci modulu D, kontrola kvality ES byla vydána společností:
SGS Fimko Oy. (N° 0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko

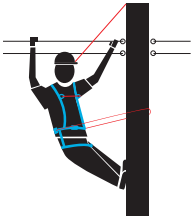
EXAMPLES OF FALL ARREST SYSTEM / VOORBEELDEN VAN VALBEVEILIGINGSSYSTEMEN/ EXEMPLES DE SYSTÈME D'ARRÊT DES CHUTES / BEISPIELE FÜR AUFFANGSYSTEME / EJEMPLOS DE SISTEMAS DE DETENCIÓN DE CAÍDAS / ESEMPI DI SISTEMI ANTICADUTA / PRZYKŁADY SYSTEMÓW PRZED UPADKIEM / EXEMPLOS DE SISTEMAS DE PREVENÇÃO DE QUEDAS / EKSEMPLER PÅ FALDSIKRINGSSYSTEMER / ESIMERKKEJÄ PUTOAMISEN PYSÄYTTÄVÄT JÄRJESTELMÄT / EKSEMPLER PÅ FALLSIKRING SYSTEMER / EXEMPEL PÅ SYSTEM FALLSKYDD / DÜŞMEYI DURDURMA SISTEMI ÖRNEKLERI / PRIMERI SISTEMA ZA ZAUSTAVLJANJE PADCEV / PŘÍKLADY ZABEZPEČENÍ PROTI PÁDU / PRÍKLADY SYSTÉMU NA ZACHYTÁVANIE PÁDU

EN 795			
+			
EN 362			
+			
EN 353-1	**EN 353-2**	**EN 355**	**EN 360**
+	**+**	**+**	**+**
EN 361	**EN 361**	**EN 361**	**EN 361**



EXAMPLE OF WORK RESTRAINT AND WORK POSITIONING SYSTEM / VOORBEELD VAN BEVESTIGINGSSYSTEEM EN WERKPOSITIONERING / EXEMPLE DE SYSTÈME DE MAINTIEN ET RETENUE AU TRAVAIL / BEISPIEL FÜR RÜCKHALTESYSTEM UND ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG / EJEMPLO DE SISTEMA DE RETENCIÓN Y POSICIONAMIENTO EN EL TRABAJO / ESEMPIO DI SISTEMA DI RITENUTA E DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / PRZYKŁADEM SYSTEMU MOCOWANIA I POZYCJONOWANIA PRACY / EXEMPLO DE SISTEMA DE RETENÇÃO E POSICIONAMENTO DE TRABALHO / EKSEMPEL PÅ TILBAGEHOLDENHED OG ARBEJDE POSITIONERING / ESIMERKKI TURVAJÄRJESTELMÄN JA TYÖN PAIKANNUS / EKSEMPEL PÅ SIKRINGSUTSTYR OG ARBEIDSPOSISJONERING / EXEMPEL PÅ FASTHÅLLNINGSANORDNING OCH ARBETSPOSITIONERING / EMNIYET SISTEMI VE ÇALIŞMA KONUMLANDIRMA ÖRNEĞI / PRIMER SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE POTNIKOV IN DELOVNEGA POLOŽAJA / PŘÍKLADY VYMEZOVÁNÍ A PRACOVNÍHO POLOHOVÁNÍ / PRÍKLADY SYSTÉMU NA UDRŽIAVANIE PRACOVNEJ POLOHY

EN 795
+
EN 362
+
EN 358
+
EN 354 / EN 358



As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN 341 // EN 567 // EN 1496 // EN 1498 // EN 1865 // EN 12272 // EN 12841

EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENTIFICATIEKAART VAN DE UITRUSTING / FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Users name / Naam van de gebruiker / Nom de l'utilisateur / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:	
Reference / Referentie / Référence / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:	
Batch (or serial) n° / Lotnummer (of serie) / N° de lot (ou série) / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo řad):	
Date of manufacture / Productiedatum / Date de fabrication / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:	
Date of purchase / Aankoopdatum / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:	
Datum eerste gebruik / Date of 1st use / Date de 1ère mise en service / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:	
Manufacturer / Fabrikant / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Produttore / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:	**Majestic Safety Products & Services B.V.**
Address / Adres / Adresse / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:	**P.O. Box 80, 3200 AB Spijkenisse, The Netherlands**
Tel, e-mail and website / Tel, email en website / Tel, email et site Internet / Tel, E-mail und Website / Tel, email y website / Telefono, e-mail e sito internet / Telefon, e-mail og hiemmeside / Tel., email i strony internetowej / Tel., e-mail e página Internet / Tlf, e-mail og hjemmeside / Puhelin, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, e-post og nettside / Tfn, e-post och hemsida / Tel, e-naslov in spletna stran / Tel, e-posta ve web sitesi / Telefon, e-mail a webové stránky / Telefón, e-mail a webové stránky:	**T** +31 (0) 181 475000 **E** sales@majestic.nl **W** www.majestic.nl

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / REGELMÄSSIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERİODİK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date *Datum* *Date* *Datum* *Fecha* *Data* *Data* *Data* *Dato*	*Reason (periodic examination or repair) / Comments* *Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren* *Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires* *Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung* *Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios* *Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti* *Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze* *Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários* *Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer*	*Name and signature of the competent person* *Naam en handtekening van de deskundige* *Nom et signature de la personne compétente* *Name und unterschrift der sachkundigen* *Nombre y firma de la persona competente* *Nome e firma della persona competente* *Nazwisko i podpis osoby kompetentnej* *Nome e assinatura da pessoa competente* *Navn og underskrift for den kompetente person*	*Date of the next expected periodic examination* *Datum volgende geplande periodieke inspectie* *Date du prochain examen périodique prévu* *Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion* *Fecha del próximo examen periódico previsto* *Data del prossimo controllo periodico previsto* *Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu* *Data da próxima verificação periódica prevista* *Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse*
Päiväys *Dato*	*Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit* *Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer*	*Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön* *Navn og underskrift av kompetent person*	*Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä* *Oppsatt dato for neste kontroll*
Datum	*Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer*	*Namn och underskrift av kompetent person*	*Datum för nästa planerade undersökning*
Datum *Tarih* *Datum* *Dátum*	*Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe* *Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar* *Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky* *Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky*	*Ime in podpis pristojne osebe* *Yetkili kişinim isim ve imzasi* *Jméno a podpis povolané osoby* *Meno a podpis kompetentnej osoby*	*Datum naslednjega predvidenega rednega preglada* *Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi* *Datum příští očekávané periodické zkoušky* *Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky*

EN Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.

NL Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.

FR Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure. L'utilisateur est invité à conserver cette notice d'utilisation pour la durée de vie du produit.

DE Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebens dauer des Produkts aufzubewahren.

ES Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.

IT È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodot to.

PL Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.

PT Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.

DA Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes. Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.

FI Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty. Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.

NO All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten. Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.

SV All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt. Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.

SL Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena. Uporabniku priporočamo da ta uporabniški priročnik hrani za trajanje življenjskega cikla izdelka.

SK Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode. Používateľ je požiadaný, aby túto príručku uchovával počas celej životnosti výrobku.

TR Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır. Kullanıcı bu kullanım kılavuzunu ürünün kullanım süresi boyunca saklamalıdır.

CS Jakékoliv jiný zpúsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen. Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.

OXXA® ESSENTIAL

CE 0598